

---

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТА: 13 МАЯ 2011 Г.**

**Межправительственный комитет по интеллектуальной  
собственности, генетическим ресурсам, традиционным  
знаниям и фольклору**

**Восемнадцатая сессия  
Женева, 9 – 13 марта 2011 г.**

**РЕШЕНИЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА**

*подготовлен Секретариатом*

## РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

## ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Председатель представил проект Повестки дня, распространенны в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/18/1 Prov. 2 для принятия и он был принят.

## РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

## ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Председатель представил пересмотренный проект Отчета семнадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/17/12 Prov.2) для принятия и он был принят.

## РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

## АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Комитет единодушно одобрил аккредитацию всех организаций, перечисленных в Приложении к документам WIPO/GRTKF/IC/18/2 и WIPO/GRTKF/IC/18/2 Add. В качестве специальных наблюдателей, а именно: *Fondation des Oeuvres pour la Solidarité et le Bien Etre Social* (FOSBES ONG), *Fórum de Povos e Comunidades Tradicionais*, *France Libertés*, *Fondation Danielle Mitterrand*, Himalayan Indigenous Nationalities Preservation Association (HIWN), Intangible Cultural Heritage Network (ICHNet), Sámi Parliamentary Council (SPC) и B.I.S.O.N. International.

## РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

## УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕСТНЫХ И КОРЕННЫХ ОБЩИН: ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД

Комитет принял к сведению документы WIPO/GRTKF/IC/18/3, WIPO/GRTKF/IC/18/INF/4 и WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6.

Комитет решительно призвал и обратился к членам Комитета и всем заинтересованным государственным или частным лицам внести вклад в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных представителей местных и коренных общин. Комитет отметил и тепло приветствовал взносы, внесенные в Фонд правительством Южной Африки и анонимным спонсорам.

Председатель предложил и Комитет избрал путем единодушного одобрения следующих восемь членов Консультативного совета для работы в личном качестве: г-н Мартин ГИРСБЕРГЕР, глава Отдела интеллектуальной собственности и устойчивого развития, Швейцарский федеральный институт интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария, г-жа Нина С. ДЖАДЖАПРАВИРА, советник Постоянного представительства Индонезии, Женева, д-р Эмин ТЕЙМУРОВ, атташе, Постоянное представительство Республики Азербайджан, Женева, г-н Мандиксон МАТРУСС, Постоянное представительство Южной Африки, Женева, г-жа Зерет дель Кармен ТОРРЕС МЕНДЕС, юрист-переговорщик, Отдел международных торговых переговоров, Министерство торговли и промышленности, Панама, г-н Хуан Карлос ДЖИНТИАЧ АРКОС, Координация коренных организаций бассейна Амазонки, Кито, Эквадор, г-н Джон Тригве СОЛБАКК, SamiKorijja, Karasjok, Норвегия, и г-жа Али Айти ШАТУ, член Ассоциации социально-культурного развития Мбороро (MBOSCUDA), Баменда, Камерун. Председатель Комитета назначил заместителя Председателя Комитета г-на Владимира Иосифова выполнять функции Председателя Консультативного совета.

**РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ:****ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ**

Комитет принял к сведению текст проекта статей по традиционным выражениям культуры, подготовленный неофициальной редакционной группой открытого состава, учрежденной Комитетом, на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/4 Rev. Комитет обратился с просьбой распространить этот текст в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии.

Комитет предложил Секретариату повторно опубликовать глоссарий, относящийся к интеллектуальной собственности и традиционным выражениям культуры (WIPO/GRTKF/IC/18/INF/7), в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета.

**РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ:****ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ**

Комитет принял к сведению текст проекта статей по традиционным знаниям, подготовленный неофициальной редакционной группой открытого состава, учрежденной Комитетом, на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/7. Комитет обратился с просьбой, чтобы этот текст был распространен в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии.

Комитет предложил Секретариату повторно опубликовать глоссарий, относящийся к интеллектуальной собственности и традиционным знаниям (WIPO/GRTKF/IC/18/INF/8), в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета.

**РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ:****ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ**

Комитет принял к сведению текст проекта целей и принципов, относящихся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, подготовленный неофициальной редакционной группой открытого состава, учрежденной Комитетом, на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/9. Комитет обратился с просьбой, чтобы этот текст был распространен в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии.

Комитет также обсудил варианты дальнейшей работы, относящейся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/10.

Комитет предложил Секретариату повторно опубликовать глоссарий, относящийся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам (WIPO/GRTKF/IC/18/INF/9), в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета.

**РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ:****ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

По этому пункту повестки дня выступлений не было.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

13 мая 2011 г. Комитет принял решения по пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 Повестки дня. Он решил, что проект письменного отчета, содержащего согласованный текст этих решений и все выступления, сделанные в ходе работы Комитета, будет подготовлен до 17 июня 2011 г. Участникам Комитета будет предложено представить письменные поправки к своим заявлениям, включенным в проект отчета, до того, как окончательная версия отчета будет распространена среди участников Комитета для принятия на следующей сессии Комитета.

[Конец документа]